

ТАТЬЯНА ВЛАДИМИРОВНА ПАШКОВА

кандидат филологических наук, доцент кафедры прибалтийско-финской филологии Института филологии, Петрозаводский государственный университет (Петрозаводск, Российская Федерация)  
 tvp-1979@mail.ru

## К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДЕРЕВЬЕВ В ИРРАЦИОНАЛЬНЫХ МЕТОДАХ ЛЕЧЕНИЯ У КАРЕЛОВ

Карелы в конце XIX – начале XX века широко применяли свою традиционную технику врачевания и довольно солидный арсенал различных лекарств растительного, животного и минерального происхождения. В статье мы обратимся к одному из самых древних способов народной медицины – фитотерапии, а именно к использованию частей деревьев в мифологических способах лечения у карелов. Данная тема представляет собой значительный интерес и важность не только с точки зрения народных медицинских знаний, которые всегда применялись в практике современного лечения. Она актуальна и потому, что расширяет знания о лекарственных свойствах растений Карелии, Тверской и Ленинградской областей (территория проживания карелов). Актуальными являются также проблемы адаптации этноса к окружающей природной среде, соотношение мифологического и рационального. Настоящая статья представляет собой лишь первую попытку приблизиться к данным проблемам. В результате проведенного исследования мы пришли к выводу, что деревья являлись неотъемлемой частью фитотерапии, включая ее мифологическую составляющую.

Ключевые слова: мифология, карельская народная медицина, культура карелов, этнос, этнография

Среди традиционных способов карельской народной медицины фитотерапия занимала ведущее место. Карелы, как и другие прибалтийско-финские народы, обладали накопленным и проверенным веками опытом по сбору, заготовке и употреблению лечебных трав. Набор лекарственных трав был связан в первую очередь с местной флорой, условиями жизни населения и видами болезней.

В растительном покрове Карелии представлено около 1200 видов цветковых и сосудистых споровых, 402 разновидности мхов, множество лишайников и водорослей. Из них порядка 350 видов имеют лекарственное значение [2: 60]. Исходя из собранного нами материала, можно констатировать, что карелы использовали в лечебных и профилактических целях около 70 видов лекарственных растений. Приоритет в народной медицине всех групп карелов безусловно принадлежал березе. Познание целебных свойств растений давало людям возможность применять их в качестве лекарств при самых различных заболеваниях.

У карелов в древности был широко распространен культ отдельных деревьев. Особенно почитались береза, ольха, сосна, одним из самых священных деревьев считался можжевельник. Беломорские карелы (д. Ювялакша) говорили, что существует два больших греха, одним из которых является рубка осины: «*Se on olluj Jessukser rist'i hoavasta...*» – ‘Иисуса крест был из осины...’ [7: 175]. Хотя с осторожностью и почтением надо было относиться к любому дереву, иначе «*Et tiija eläjes, mis puus piru istuu*» – ‘Не знаешь, живя, в каком дереве черт сидит’ [1: 128].

Человек, согласно анимистическому мировоззрению, боялся «обидеть» дерево, считая его живым. Люди верили, что у деревьев есть душа.

Повсеместно у карелов особым почитанием пользовались большие деревья: их ни в коем случае нельзя было рубить. Считалось, что в большом дереве живет дух леса или оно является собственностью духа леса. Большим деревьям приносили угощения, чтобы их задобрить [3].

Карелы верили, что с помощью особого обряда дереву можно отдать свои болезни и взять от него, распутившегося весной, свежесть и физическую силу. Для этого надо было связать верхушки двух деревьев, растущих обязательно на двух разных сторонах тропы, а затем пройти под аркой. Люди-ковские карелы (д. Михайловское) считали, что у каждого члена семьи должно быть свое дерево, растущее около дома (чаще всего береза), у которого человек просил помощи и здоровья. При обращении к нему говорили такие слова: «*Mie olen sinut istuttanut, mie olen sinut hoitanut, minulle anna apu!*» – ‘Я тебя посадил(а), я за тобой ухаживал(а), помоги мне!’ Это дерево нельзя было рубить, кто его срубит – тот заболеет [6: 125].

Карелы Беломорской и Олонецкой Карелии верили, что для излечения ушиба, полученного о дерево, необходимо провести магические ритуалы, сопровождаемые чтением заговоров. В ритуалах должны обязательно использоваться части дерева (кора, ветки, щепки и др.), о которое человек ушибся, или использовалось дерево той же породы. Считалось, что если дерево причинило плохое, то оно это и излечит. Причем «...болезнь могло навлечь, как впрочем, и исцелить, любое дерево и даже любая его часть» [1: 137]. Обратимся к конкретным примерам.

Кестеньгские карелы прикладывали к опухшему и покрасневшему после ушиба месту кусочек того дерева, о которое стукнулись, и произносили

заговор: «*Jumalan luoma, puu puhaš...*» – ‘Божье создание, дерево чистое...’ [5: 135]. Жители д. Вокнаволоок для излечения синяка, образовавшегося в результате ушиба о дерево, выпаривали щепки, затем поливали этой водой на больное место, приговаривая заговор, в котором упоминалось название того дерева, о которое ушиблись [7: 243].

Для исцеления некоторых болезней, появление которых объяснялось карелами воздействием духов природы или сглазом, использовали *tuulenkobru* – букв. ‘ветра горсть’. Упомянутая *tuulenkobru* росла на ели, ольхе, березе и представляла из себя густой веник, состоящий из весьма укороченных, тесно сидящих веточек. В русском языке эквивалентом карельского наименования *tuulenkobru* является термин «ведьино помело». В словаре В. Даля дается следующая трактовка выражения «ведьино помело» – болезненный выгон веток кучкой на дереве или вихревое гнездо. Крестьяне, не умея объяснить причину этому явлению, приписывали «ведьиной метле» магические свойства. Карельское наименование *tuulenkobru* указывает на то, что карелы образование таких «горстей» веток приписывали ветру, который персонафицировался. Важное зна-

чение при лечении некоторых заболеваний у детей придавалось породе дерева, с которого срубали *tuulenkobru*. Для успеха лечения порода дерева должна была соответствовать полу ребенка. Например, для лечения детского сглаза карельские женщины пускали в ход такое средство: перед тем как нести ребенка в баню, шли в лес за березовым ведьиным помелом (если собирались лечить мальчика) или сосновым (если лечили девочку) и вершинками дерева (их количество равнялось девяти). Срывать вершинки надо было с молодых деревьев и так, чтобы дерево от дерева находилось на значительном расстоянии («стоя около одного, чтобы не было видно другого»). В бане пучки ветвей и вершинки клали в решето, затем открывали трубу или отверстие, сделанное посередине потолка для выпуска дым (если не было трубы). Ребенка поднимали к этому отверстию и через решето поливали водой с заговорами [7: 118].

Таким образом, использование деревьев в фитотерапии оказалось тесно связанным с мифологическими представлениями карелов. При этом большое внимание уделялось породе и применяемой части дерева.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Иванова Л. И. Культурное почитание дерева в карельском фольклоре // «Мудрости бо ти имя подадеса...»: Сб. статей к юбилею профессора С. М. Лойтер. Петрозаводск: Изд-во КГПА, 2011. С. 127–139.
2. Клементьев Е. И. Карелы: историко-этнографический очерк. Петрозаводск: Периодика, 2008. 256 с.
3. Конкка А. П. Карсикко: деревья-знаки в обрядах и верованиях прибалтийско-финских народов. Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2013. 286 с.
4. Логинов К. К. Колдовство, культы, обереги на территории Карелии // Воттоваара: Портал Людей Знания [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.vottovaara.ru/koldovstvo-kulti-oberegi-na-territorii-karelii.html> (дата обращения 12.09.2017).
5. Песенный фольклор кестенгских карел. Петрозаводск: Карелия, 1989. 290 с.
6. Patrakka M. Ida Ivanovan kodin kieli ja uskonto // Karjalan heimo. 2005. № 9–10. S. 124–126.
7. Virtaranta P. Vienan kylä kiertämässä. Porvoo; Helsinki: WSO, 1978. 700 s.

**Pashkova T. V.**, Petrozavodsk State University (Petrozavodsk, Russian Federation)

#### ON THE USAGE OF TREES IN IRRATIONAL METHODS OF MEDICAL TREATMENT IN KARELIA

In the XIX<sup>th</sup> – XX<sup>th</sup> centuries, the Karelians widely practiced the use of traditional healing techniques and a fairly solid arsenal of various medicines made of herbs, and medicine of animal and mineral origin for medical treatment. In this article we refer to one of the most ancient methods of folk medicine – herbal medicine, namely the use of the tree parts. Such treatment was based on mythological traditions excessively practiced by Karelians. This topic is of considerable interest and importance not only from the standpoint of traditional medical knowledge. It is relevant because of the expanding knowledge on medicinal properties of plants growing in Karelia, Tver, and Leningrad region (a territory inhabited by Karelians). Critical to our study are the problems of the ethnos adaptation to the environment and correlation between mythological and rational traditions. This article is the first attempt to approach these issues. We came to a conclusion that the trees have always been seen by Karelians as an integral part of herbal medicine, including its mythological component.

Key words: mythology, Karelian folk medicine, culture of Karelians, ethnic group, Ethnography

#### REFERENCES

1. Ivanova L. I. Cultic veneration of the tree in Karelian folklore [Kul'tovoe pochitanie dereva v karel'skom fol'klore]. «*Mudrosti bo ti imya podadesya...*»: *Sbornik statey k yubileyu professora Sof'i Mikhaylovny Loyter*. Petrozavodsk, KGPA Publ., 2011. P. 127–139.
2. Klement'ev E. I. *Karely: istoriko-etnograficheskiy ocherk* [Karels: a historical-ethnographic essay]. Petrozavodsk, Pериодика Publ., 2008. 256 p.
3. Konkka A. P. *Karsikko: derev'ya-znaki v obryadakh i verovaniyakh pribaltiysko-finskikh narodov* [Karsikko: trees-signs in rites and beliefs of the Baltic-Finnish peoples]. Petrozavodsk, PetrGU Publ., 2013. 286 p.
4. Loginov K. K. *Koldovstvo, kul'ty, oberegi na territorii Karelii* [Witchcraft, cults, amulets on the territory of Karelia]. Available at: <http://www.vottovaara.ru/koldovstvo-kulti-oberegi-na-territorii-karelii.html> (accessed 12.09.2017).
5. *Pesenny fol'klor kesten'gskikh karel* [Song folklore of Kesteng's Karelians]. Petrozavodsk, Kareliya Publ., 1989. 290 p.
6. Patrakka M. Ida Ivanovan kodin kieli ja uskonto // Karjalan heimo. 2005. № 9–10. S. 124–126.
7. Virtaranta P. Vienan kylä kiertämässä. Porvoo; Helsinki: WSO, 1978. 700 s.

Поступила в редакцию 27.03.2017